

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 57 (1931)
Heft: 26

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE DE PUBLICATION DE LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN
ORGANE DE L'ASSOCIATION SUISSE DE TECHNIQUE SANITAIRE

ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES
ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de
l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs
Etranger : 14 francs

Pour sociétaire :

Suisse : 1 an, 10 francs
Etranger : 12 francs

Prix du numéro :
75 centimes.

Pour les abonnements
s'adresser à la librairie
F. Rouge & C°, à Lausanne.

COMITÉ DE RÉDACTION

Président : R. NEESER, ingénieur, à Genève.
Secrétaire : EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

MEMBRES

Fribourg : MM. L. HERTLING, architecte; A. ROSSIER, ingénieur; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud* : MM. C. BUTTICAZ, ingénieur; EPITAUX, architecte; E. JOST, architecte A. PARIS, ingénieur; CH. THÉVENAZ, architecte. — *Genève* : MM. L. ARCHI-NARD, ingénieur; CH. WEIBEL, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur A. MEAN, ingénieur cantonal; E. PRINCE, architecte. — *Valais* : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny; HAENNY, ingénieur, à Sion.

RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur,
VEVEY, Rue de la Madeleine, 15.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE
A. DOMMER, ingénieur, président. — G. EPITAUX, architecte. — M. IMER,
J. HURTER. — E. SAVARY, ingénieur.

ANNONCES :

Le millimètre sur 1 colonne :
20 centimes.

Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial
pour fractions de pages.

Régie des annonces :
Indicateur Vaudois
(Société Suisse d'édition)
Jumelles, 4, Lausanne.

ADMINISTRATION: LIBRAIRIE F. ROUGE & C°, RUE HALDIMAND, 6, LAUSANNE

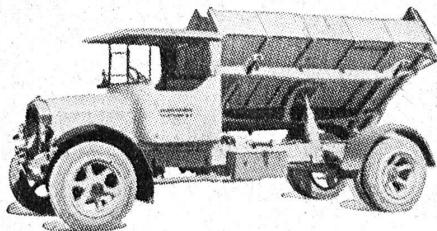


Installations de séchage modernes

pour bois (avec ou sans étuvage), papier, cuir, pâtes alimentaires, laine, clichés photographiques, etc.

VENTILATION S. A. — STÆFA - ZURICH

Camions
reversibles de
3 côtés, Remorques



Camions
à tous usages
3 à 6 tonnes

Fabrique d'Automobiles

BERNA S. A. OLten

LUXFER

Les Fenêtres béton pour fabriques sont meilleur marché que celles en fer forgé.
Demandez nos prospectus.

ROB. LOOSER & CIE., ZURICH (TÉLÉPHONE SELNAU 7295)

DILATITE, Liège aggloméré

en plaques ou en coquilles

isole contre la chaleur,
le froid et le bruit.

Spécialité de la fabrique de liège aggloméré de

Wanner & Cie Sté Ame, Horgen

Société Suisse d'Explosifs Cheddite et Dynamite



Bureau à Liestal; Tél. 182. Usines à Isleten (Ct. d'Uri) et Liestal

livre à des conditions avantageuses

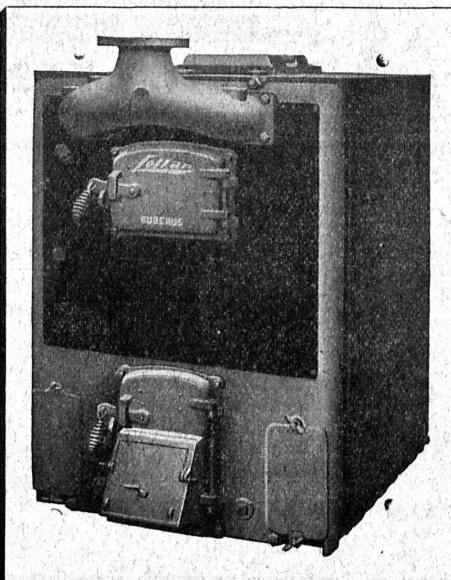
DYNAMITE de toutes forces

Explosifs de sûreté 1^{re} qualité

CHEDDITE ET TELSITE
MÈCHES ET DÉTONATEURS

Agents généraux pour la Suisse romande :

PETITPIERRE FILS & C^{ie}, NEUCHATEL
TÉLÉPHONE 3.15



Les Chaudières **Buderus-Lollar**

ont fait leurs preuves depuis plus de 40 ans.

Elles allient le **maximum de rendement**
à la meilleure économie.

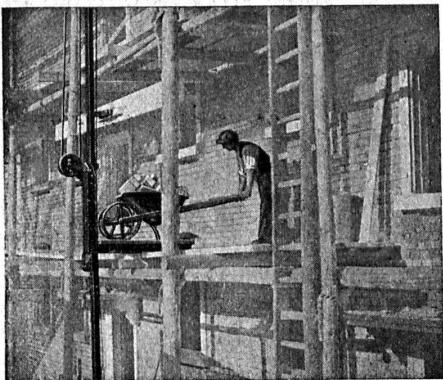
Plus de 3000 à feu en Suisse. — Références de 1^{er} ordre.

Représentants généraux pour Suisse et France

H. HUBER & Co., Genève
Case Mont-Blanc

Grands stocks à Genève et Bâle

LE MONTE-CHARGES RAPIDE "RACO"



est le plus simple, le plus productif,
d'un montage facile et rapide et d'un prix très modique

Vitesse d'élévation 30 à 60 mètres par minute
Force de portée 500-1000 kg.

Bétonnières «Raco de Roll»
Concasseurs «Clus»
Outils pour entrepreneurs

Matiériel roulant
Explosifs de sûreté

Robert Aebi & Cie S. A., Zurich

BUREAU TECHNIQUE :: FABRIQUE DE MACHINES

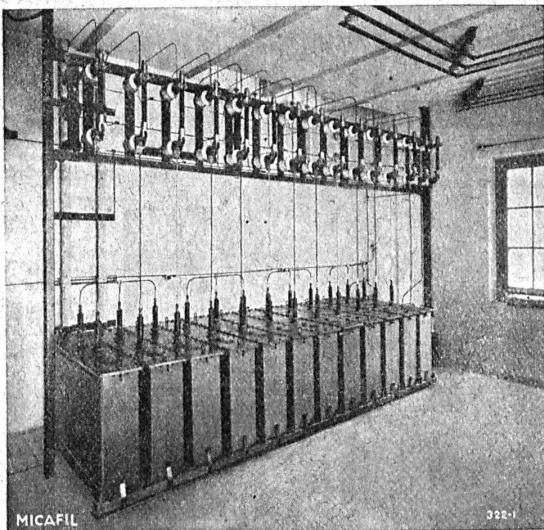
Maison fondée en 1881

LA BANQUE CANTONALE VAUDOISE

met ses services à la disposition de

MM. les INDUSTRIELS, COMMERÇANTS et PARTICULIERS

Toutes opérations de banque aux meilleures conditions.



Batterie de condensateurs à haute tension MICAFIL, pour l'amélioration du facteur de puissance.

Puissance réactive : 200 kVA, tension 8800 volts, 50 pér.

Raccordement direct de la batterie à la ligne haute tension.

AMÉLIORATION DU FACTEUR
DE PUISSANCE (COS φ)

GRÂCE AUX

CONDENSATEURS STATIQUES



POUR TOUS USAGES, TENSIONS
ET PUISSANCES

Pertes 0,3 à 0,4 % de la puissance réactive.

MICAFIL S. A.

ZURICH - ALTSTETTEN

TÉLÉPHONE : ZURICH N° 55.200

PAUL HOFER, BASEL - BALE

Wand- u. Bodenbeläge aller Art

Hüningerstrasse 163, beim St. Johann-Rheinhafen

Telephon : Safran 20.58

Privat-Tel. : Safran 20.74

Carreaux pour revêtements, etc.

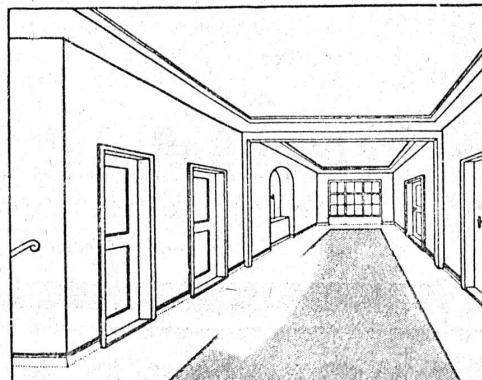
163, Rue de Huningue, près du port St-Jean

Téléphone : Safran 20.58

Tél. privé : Safran 20.74

„ISOLAPHON“- Leichtwände

isolierend
gegen Schall

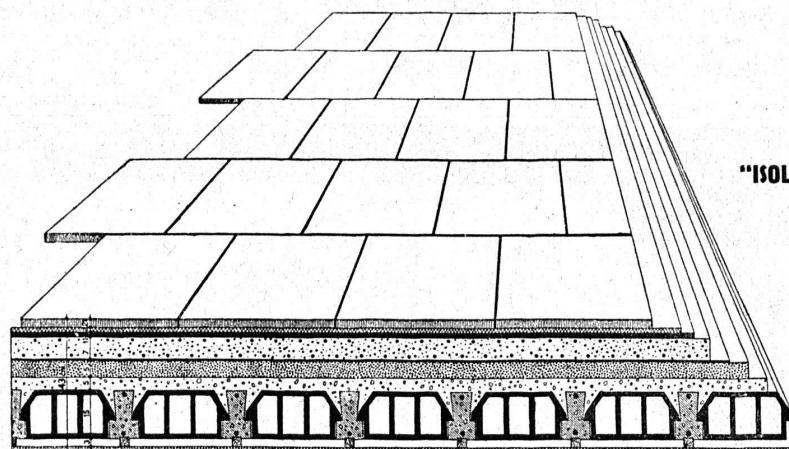


„ISOLAPHONE“ - Parois légères,
isolantes et
insonores

Linoléum liège
Chape lisse
Aire de pierre ponce armée
Carton bitumé
Liège granulé
Béton armé
Plafond en plâtre

„ISOLAPHON“ - Flachdachkonstruktion

isolierend gegen Kälte
und Wärme

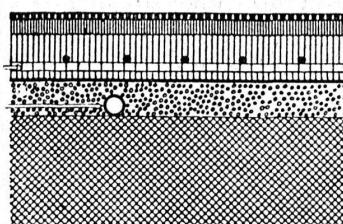


“ISOLAPHONE“ - Construction de toiture plate
exempte d'acide

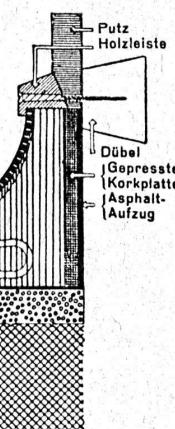
„ISOLAPHON“- Unterlagsboden

schalldämpfend,
fusswarm und säurefrei

3 1/2 cm {
1 cm Glatstrich
Bims-Estrich
Runddissen-Armierung
Dachpappenlage
2 1/2 cm Korkschrot
Elekt. Rohrleitung
Betondecke



Basalplatte 3 cm
Mörtel 2 cm
Asphalt 1 1/2 cm
Glatstrich } 5 cm
Bims-Estrich
Dachpappenlage
Korkschrot 5 cm



“ISOLAPHONE“-sous plancher

isolant thermique et
acoustique

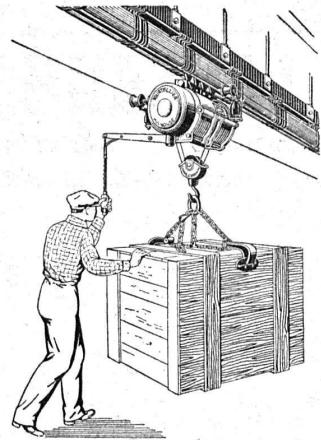
Patentierte „ISOLAPHON“-Unterlagsboden

Diese Zeichnungen dürfen ohne meine Einwilligung weder kopiert, ver-
vielfältigt, weitergegeben, noch zur Seibstauführung benutzt werden.

Art. 8 des B. G. vom 23. April 1883.

Ces dessins ne doivent être ni copiés, ni reproduits, ni communiqués
à des tiers, ni utilisés pour l'exécution, sans mon consentement.

Art. 8 de la Loi Féd. du 23 Avril 1883.



Monorails TOURTELLIER

à main et électriques.

Palans électriques

Ponts Roulants - Portes Roulantes

Etabl's TOURTELLIER, Mulhouse (France)

Représ. pour la Suisse Romande :

MM. STADLIN & FILS, Morges

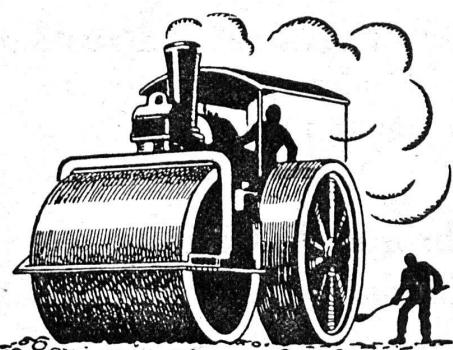
"Employez des
Chaines Galle
au lieu de courroies



Production
augmentée
Rendement 98%
Demandez prix
courant et
questionnaire sv.p.

Fabrique de Chaines Galle
à Luzerne, S.A.

Téléphone No. 16.96.84.565



STUAG SUISSE

Société de construction de routes, S. A.
LAUSANNE - SION - NEUCHATEL
FRIBOURG

Entreprise spécialisée
dans la construction et l'entretien des routes modernes

Pavages Bitumages
Goudronnages à chaud
Asphaltages et à froid
Cylindrages
avec ou sans fourniture de matériaux

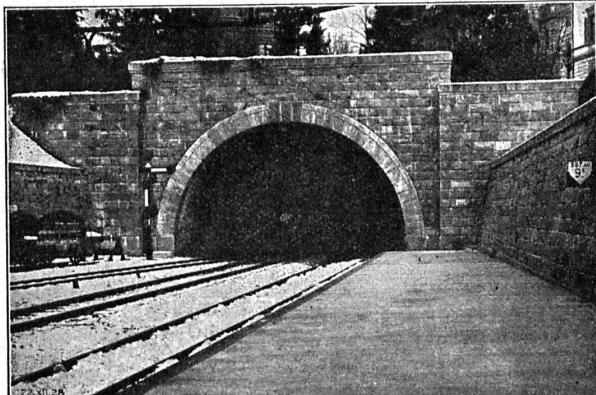
Conseils et devis sans engagement

Le distributeur hygiénique
de savon liquide

"LISODIS"



Catalogue gratis et franco par S. A.
LE LISODIS, Ste-Croix, Vaud



Tunnel du „Ulimberg“ à Zurich.

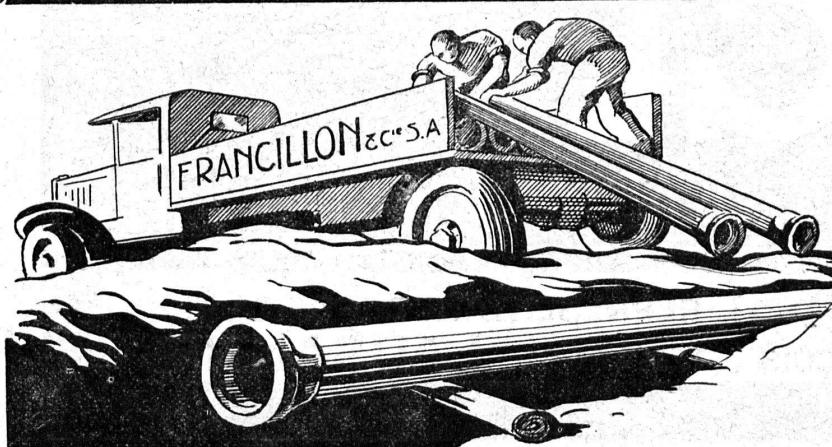
Entreprise Générale de Bâtiments
et de Travaux publics

J. J. RUEGG & C°

39, Bühistrasse ZURICH Bühistrasse, 39

Terrassements - Canalisations
Maçonnerie - Béton armé

BUREAU D'INGÉNIEUR



Articles de Canalisation

Tuyaux fonte et acier — Tubes fer étiré
Tubes sans soudure — Tubes asphaltés et jutés
Tuyaux de chauffage — Raccords + GF +

Tuyaux de descente

Fonte salubre et fonte française.

Francillon

Francillon & Cie S. A. LAUSANNE-RENENS



WALO BERTSCHINGER, LAUSANNE

Bureaux à :

ZURICH
AARAU
BERN
LA CHAUX-DE-FONDS
CHUR
EINSIEDELN
FRAUENFELD
LUGANO
LUZERN
ST. GALLEN
SOLOTHURN

Grand-Chêne, 1 Tel. 29.093
Dépôt à MALLEY-LAUSANNE

Constructions de routes - Cylindrages

Union des PARQUETERIES SUISSES Berne - Zurich - Biel

Travaux de parqueterie en tous genres

s'occupe de la fourniture et pose sur lambourrage, asphalte
ou asphaltine (nouveauté technique)

groupe les meilleures parqueteries de la Suisse romande.

Demandez adresses des représentants
dans les principales villes.

Corps creux et Hourdis

(Système Schmidt)

pour planchers

Fabrique de Canaux de Cheminées et de Corps Creux

Lausanne (Jumelles, 2)

MANUFACTURE de Produits Céramiques et Réfractaires S. A. LAUSEN

PRODUITS RÉFRACTAIRES : BRIQUES, PLANELLES, DALLES, MORTIER, MOUFLES, CREUSETS

Carrelages céramiques rouges et jaunes. Briques de parement

TUYAUX EN GRÈS, AUGES, CUVES — KLINKERS — BRIQUES ÉMAILLEES

CONTRE LE BRUIT
LA CHALEUR
LE FROID

LIEGE

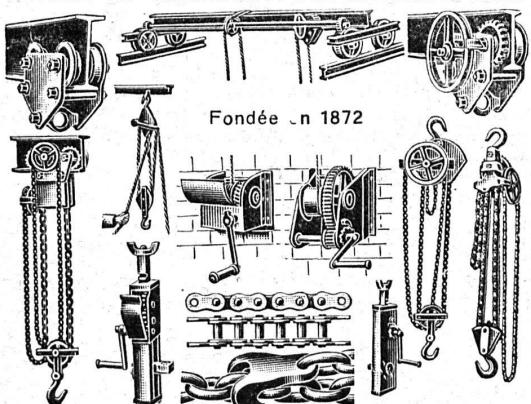
AGGLOMERE

LIEGE AGGLOMERE S.A. KÄPFNACH - HORGEN

LOUIS ROSSI REPRESENTANT DEPOSITAIRE
11 PL. ST. FRANÇOIS TEL. 26,201 LAUSANNE

BRUN & C°, NEBIKON (LUCERNE)

FABRIQUE DE CHAINES, POINTES, APPAREILS DE LEVAGE ET MACHINES POUR ENTREPRENEURS



Fondée en 1872

Palans, Chariots-Roulants, Chaines pour tous usages, Grues d'ateliers, Treuils d'applique, Pointes de toutes dimensions.
Livraison rapide. — Prix avantageux. — Demandez nos offres spéciales.



Demandez à votre fournis-
seur la bonne

lampe suisse

ALPINA

En vente dans la forme
NORMALE UNITAIRE

ASTRON S.A. - KRIENS

Fabrique de lampes électriques. — Maison suisse.

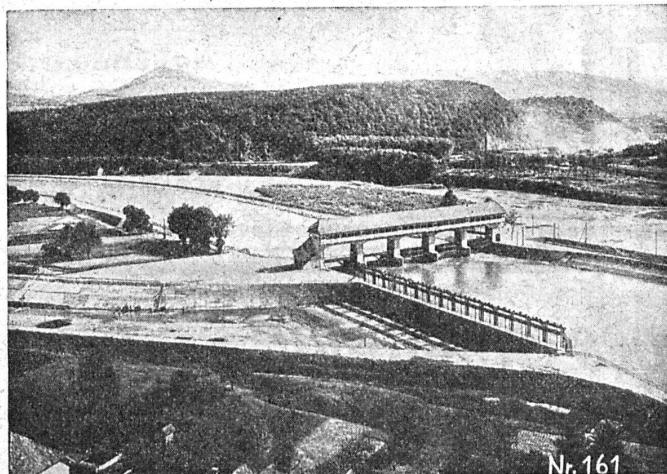


IMPERMÉABILISANTS A PRISE LENTE ET RAPIDE

SIKA

s'appliquant même sous forte pression d'eau

Gasp. WINKLER & Cie - Altstetten - Zurich



Nr. 161

Barrage d'Olten-Gösgen.

Société des Usines de L. de Roll Fonderie de Berne

Télégrammes:
Fonderie de Berne

à Berne

Téléphone:
Bollwerk 50.66

Appareils de levage de tous genres.
Dragues à câbles pour l'extraction de gravier et de sable.

Matériel de chemins de fer : Branchements, Croisements, Chariots transbordeurs, Ponts tournants etc.

Chemins de fer Funiculaires avec freins de sûreté brevetés.

Treuils de halage.

Superstructures à crémaillères des systèmes Rigggenbach, Abt, Strub, Peter, etc.

Barrages : Vannes de toutes grandeurs et systèmes pour barrages, canaux et entrées de turbines, Grilles et Râteaux mécaniques pour le nettoyage des grilles.

Constructions Mécaniques de tous genres.
Fonte grise. — Renseignements à disposition.

S.T.S.

Schweizer. Technische Stellenvermittlung
Service Technique Suisse de placement
Servizio Tecnico Svizzero di collocamento
Swiss Technical Service of employment

ZÜRICH, Tiefenhöfe 11 — Telefon: Selna 28.75 — Telegramme: INGENIEUR ZÜRICH

Gratuit pour tous les employeurs.

Nouveaux emplois vacants :

Maschinen-Abteilung.

617. *Betriebs-Ingenieur* ev. Techn., ledig, 26-30 J. zur Ueberwachung der maschinellen Einrichtungen einer grossen Fabrik. Engl. Sprachkenntnisse, nach Uebersee.

619. *Ingenieur* od. Techniker als selbständiger Konstrukteur mit gründl. Werkstatt- und Konstruktionspraxis. Zürich.

627. *Chimiste* connaissant la spécialité des aliments pour bétail. Belgique.

629. *Chimiste* connaissant les aliments spéciaux pour adultes. Belgique.

631. *Chimiste* connaissant la spécialité des aliments pour enfants. Belgique.

633. *Ingenieur* od. Techniker als Vertreter für die Schweiz einer deutschen Wäschereimaschinenfabrik.

641. *Chemiker* versiert in Asphalt, der auf diesem Gebiet selbständig arbeiten kann. Sofort. Dauerstelle. Nordwestschweiz.

Bau-Abteilung.

1132. Gewandter *EisenkonstruktionsTechniker*, guter Statiker, ev. jüngerer Ingenieur mit 2-3 J. Praxis.

1188. *Ingenieur*, Spezialist für Tiefbohrungen, Mineralsprudel-, Injektionsbohrungen, zur Abdichtung von Staumauern, Grundwassersenkungen zur Trockenlegung von Baugruben, Brunnenbauten etc. der gleichzeitig die Konstruktionen für die erforderl. Geräte, Werkzeuge und Maschinen zu obigen Spezialarbeiten ausführen kann. Deutsche Schweiz.

1190. Jüngerer *Eisenbeton-Ingenieur*, guter Statiker mit etwas Erfahrung im Strassenbau. Ing.-Bureau Zentralschweiz.

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOI

La Fabrique de Chaînes GALLE S. A., à Lucerne
cherche un

REPRÉSENTANT

pour la Suisse Romande.

Architecte diplômé

longue pratique, retour en Suisse,
cherche association

pour travaux et concours,
Ecrire sous chiffre 354 à l'Indicateur Vaudois, Lausanne.

Brevets d'invention

marques - dessins et modèles

A. BUGNION

Physicien diplômé
de l'Ecole Polytechnique Fédérale

Ancien élève de l'Ecole Supérieure
d'Electricité, à Paris.

Ancien expert technique
au Bureau Fédéral
de la Propriété Intellectuelle.

GENÈVE

Rue de la Cité, 20

LAUSANNE

Grand Pont, 2

Brevets d'Inventions

Cabinet L. FLESCH, Ingénieur-Conseil,
2, Grand-Chêne, LAUSANNE Téléph. 29.105
Fondé en 1910.



INDICATEUR VAUDOIS
DANS TOUTES LIBRAIRIES

Brevets à exploiter

Les titulaires des brevets suisses suivants :

N° 445 513, pour : « Installation pour soulever les automobiles » — (Standard Lift Co.).

N° 430 406, pour : « Presse mécanique à briques et autres agglomérés » — (G. Rigaux.)

N° 404 041, pour : « Procédé de fabrication d'une pierre artificielle poreuse pour la filtration des liquides » — (Ch. Torley).

N° 424 784, pour : « Jeux d'adresse » — (G. Staar).
cherchent à s'entendre de quelque manière que ce soit et à des conditions raisonnables, avec des industriels établis en **Suisse** en vue d'en assurer la mise en oeuvre et l'exploitation dans ce pays.

S'adresser à l'Office des Inventions, 63, Bou'levard Emile Jacqmain, à Bruxelles.

Cours de soudure autogène

La Société Continentale de Lumière et Constructions Mécaniques à Dübendorf (Zurich) a l'avantage de porter à la connaissance de ses clients et autres intéressés qu'elle organise du 5 au 7 janvier 1932 un cours de soudure autogène, où l'occasion sera offerte de se familiariser avec la soudure des différents métaux. A cette occasion il sera démontré un nouveau procédé, peu connu jusqu'ici, permettant d'exécuter les soudures plus rapidement, mieux et meilleur marché, tout en consommant moins de matières d'apport. La soudure à l'arc électrique sera également démontrée. L'enseignement pratique et l'instruction théorique sont donnés par des spécialistes expérimentés. Demandez sans tarder le programme détaillé de cet intéressant cours à la su-dite Société.

CONTINENTAL

La marque de confiance, - Tout pour le brasage, la soudure et le découpage autogène.

Chalumeaux soudeurs et coupeurs.

Chalumeaux pour couper la fonte.

Chalumeaux pour couper sous l'eau.

Demandez catalogue N° 90.



Installations complètes à l'acétylène-dissox ou avec générateur à gaz.

Mano détendeurs.

Réparations de tous les systèmes.

SOCIÉTÉ CONTINENTALE DE LUMIÈRE ET CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES, DÜBENDORF (ZURICH). - TÉL. NO. 16.



La Poudre Noire

des poudreries d'Aubonne et de Coire est utilisée avec succès dans tous les travaux de mineurs.

Intendance féd. des poudres, Berne.

*Pour ses voyages en zigzag,
Le ciment dans les sacs PAVAG!*



80 % de la Production mondiale de Ciments, Chaux, Plâtre
est paqueté en sacs Papier.

(BUILDING SUPPLY NEWS)

Bureaux de vente:

Rämistrasse, 3

Téléphone: Limmat 28.75